

**Публічний договір**  
**надання послуг допоміжної освіти із вивчення англійської мови**

Цей Договір (оферта), адресований фізичним особам, які своїми діями виявили намір приєднатися до цього Договору (надалі – «Замовник»). Договір є офіційною публічною пропозицією школи англійської мови YAPPI CORPORATE, від імені та в інтересах якої діють за агентськими договорами Фізичні особи підприємці та Юридичні особи згідно з додатком №1, які пропонують, керуючись ст. 633 Цивільного кодексу України, укласти договір про надання послуг з підвищення рівня володіння англійською мовою на наступних умовах:

1. Загальні положення

- 1.1. Кожна Сторона гарантує іншій Стороні, що володіє необхідною правоздатністю та дієздатністю, а також усіма правами і повноваженнями, достатніми для укладення та виконання Договору.
- 1.2. Послуги надаються школою англійської мови YAPPI CORPORATE. До складу мережі входять юридичні та фізичні особи підприємці, які діють за агентськими договорами.
- 1.3. Чинна редакція Договору завжди розміщена на офіційній сторінці Надавача послуг <https://cloud.yappicorp.com.ua/> і в обов'язковому порядку надається для ознайомлення Замовнику послуг до моменту здійснення ним акцепту умов Договору.
- 1.4. Укладення цього Договору здійснюється шляхом здійснення дій, зазначеним в пункті 1.5 Договору.
- 1.5. Для акцепту Договору Замовник здійснює наступні дії:
  - 1.5.1. Здійснює ознайомлення з текстом Договору;
  - 1.5.2. Ознайомлюється з умовами навчання у Надавача послуг;
  - 1.5.3. Заповнює реєстраційну форму і підтверджує згоду з умовами Договору;
  - 1.5.4. Здійснює оплату послуг у відповідності до обраної групи навчання, про які йде мова в пункті 4 цього Договору.

2. Визначення термінів

- 2.1. Замовник освітніх послуг – фізична особа, що досягла 18-річного віку, яка має повну цивільну дієздатність, ознайоmlена з умовами цього Договору, зробила акцепт його умов, і яка є Отримувачем послуг освітніх послуг особисто, або батьком, матір'ю або законним представником Отримувача послуг, який буде отримувати освітні послуги відповідно до обраного ним переліку послуг.

Надавач освітніх послуг – термін має значення, надане йому в Преамбулі до цього Договору.

Отримувач освітніх послуг – фізичні особа будь-якого віку (від 16 років) та статі, для задоволення потреб яких Надавачем освітніх послуг надаються Освітні послуги. Сторона та Сторони – Замовник освітніх послуг та Надавач освітніх послуг спільно та окремо.

3. Предмет договору

- 3.1. Надання послуг допоміжної освіти, пов'язаних з підвищенням рівня володіння англійською мовою, в порядку та на умовах, визначених цим Договором.

4. Характеристика послуг

- 4.1. Згідно з цим Договором, Виконавець надає Замовнику наступні послуги: групові та індивідуальні заняття з англійської мови за програмами, розробленими школою YAPPI CORPORATE, доступ до авторської навчальної платформи YC Cloud.
- 4.2. Замовник обирає один або декілька курсів та навчається за запропонованим графіком занять.
- 4.3. Обрання курсів можливо у системі “YC Cloud”. Факт обрання курсу підтверджується смс повідомленням, що надсилається на номер мобільного телефону отримувача послуг або його представників, зазначений під час авторизації в системі.
- 4.4. Тривалість програми та інших послуг:
  - 4.4.1. Початком навчання є перше заняття на платформі YC Cloud, перше заняття за індивідуальним розкладом або розкладом групи або дата приєднання до групи, що вже розпочала навчання, а закінченням – останнє заняття за розкладом.
  - 4.4.2. Кількість занять визначається розкладом.
5. Права та обов'язки Сторін
  - 5.1. Обов'язки Надавача послуг:
    - 5.1.1. Надавач послуг зобов'язується надати якісно та в повному обсязі освітні послуги, пов'язані з підвищенням рівня володіння англійською мовою, в порядку та на умовах, визначених цим Договором.
  - 5.2. Права Надавача послуг:
    - 5.2.1. Надавач послуг має право не переводити Отримувача на наступний рівень, якщо рівень його знань не відповідає вимогам навчальної Програми.
    - 5.2.2. У разі обрання групового формату навчання, отримувач послуги навчається під час програми у групі, які відповідає його рівню.
    - 5.2.3. Надавач послуг має право не допустити до занять Отримувача, якщо він з'являється на заняття з симптомами хвороб, які можуть передаватися повітряно-крапельним чи контактним шляхом.
    - 5.2.4. У разі істотної зміни обставин, якими сторони керувались при укладанні договору, договір може бути змінений або розірваний за згодою сторін. Істотними обставинами вважаються дії, направлені на порушення соціально прийнятних норм поведінки, агресивне поведіння з працівниками школи YAPPI CORPORATE або незаконне заволодіння майном групи компаній.
    - 5.2.5. У зв'язку з епідеміологічної ситуацією на виконання Постанови Кабінету Міністрів України «Про запобігання поширенню на території України гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2» No 641 від 22.07.2020 зі змінами та оприлюдненням Протоколів засідання Постійної комісії з питань техногенно – екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій. **Надавач послуг має право перевести освітній процес в режим дистанційного навчання у разі введення режиму самоізоляції студента або групи, карантину та інших обмежувальних заходів з метою запобігання розповсюдження вірусу COVID-19.**
  - 5.3. Обов'язки Отримувача чи Замовника:
    - 5.3.1. У повному обсязі й у терміни, визначені Договором, вносити плату за Послуги, що надаються.
    - 5.3.2. Дотримуватись та забезпечувати дотримання Правил поведінки під час отримання послуг.

5.3.3. Замовник зобов'язаний ознайомитись та прийняти умови згідно з Додатком №2 до договору (Заява на відвідування Отримувачем послуг офлайн програм школи англійської мови YAPPI CORPORATE) та виконувати всі належні умови для отримання послуг освіти та діяти у відповідності до даного документа.

5.4. Права Отримувача чи Замовника:

5.4.1. Отримувач має право доступу до навчальної онлайн-платформи «YC Cloud» та право доступу до електронної версії підручника та навчальних матеріалів протягом навчального семестру. Після завершення навчання доступ до електронної версії підручника буде активний протягом 7 (семи) днів.

5.4.2. Додаткові заняття (тематичні тренінги, клуби) надаються за бажанням Замовника та за умови завчасної реєстрації онлайн та наявності вільних місць. Додаткові заняття можуть припинятися за 2-4 тижні до кінця навчального семестру у зв'язку зі зменшенням попиту на них.

5.4.3. Якщо Отримувач не вийшов на зв'язок / не з'явився на додаткові заняття в узгоджений час та не скасував реєстрацію (за 12 год до заняття) більше 2-ох разів за семестр, його доступ до реєстрації на додаткові заняття буде заблоковано до кінця дії договору.

6. Порядок розрахунків

6.1. Замовник зобов'язаний оплатити вартість усього курсу (враховуючи перше заняття).

6.2. Замовник може внести оплату як авансовий платіж до початку занять.

6.3. Замовник може сплачувати вартість навчання та доступу до платформи декількома платежами. Повна оплата за курс вноситься не пізніше дати 2-го заняття до кінця курсу.

6.4. Загальна вартість послуг визначається індивідуально та залежить від обраного курсу навчання, розміру знижки. У разі зміни студентом курсу на дорожчий, студент має доплатити різницю. У разі зміни курсу на дешевший, різниця коштів не компенсується і не заморожується.

6.5. Договір вступає в силу з моменту старту першого заняття обраної програми.

6.6. Вартість навчальних матеріалів в електронному форматі входить у вартість.

6.7. Оплата послуг вважається дійсною після надсилання або пред'явлення Замовником документу, що підтверджує оплату та суму.

7. Відповідальність Сторін

7.1. У разі невиконання або неналежного виконання своїх обов'язків по Договору, Сторони несуть відповідальність з урахуванням умов цього Договору.

7.2. Надавач послуг не несе відповідальності за недостовірні та неповні дані, що надані Замовником.

7.3. Замовник зобов'язується вказувати достовірні дані при реєстрації.

7.4. Надавач послуг звільняється від відповідальності за повне або часткове невиконання зобов'язань, передбаченим цим Договором, якщо невиконання стало наслідком обставин непереборної сили, таких як: стихійні лиха, пожежа, повені страйки, інші обставини, якщо вони вплинули на виконання Сторонами цього Договору. Під обставинами непереборної сили треба розуміти обставини, що виникли протягом терміну дії цього Договору в результаті непередбачених та невідворотних Сторонами подій. У цих випадках термін

виконання Сторонами зобов'язань за Договором відсувається відповідно до часу, протягом якого діють такі обставини та їх наслідки.

7.5. Сторона, для якої створилися умови, за яких неможливе виконання зобов'язань за Договором внаслідок обставин непереборної сили, повинна письмово сповістити іншу Сторону про настання цим обставини без жодних зволікань, не пізніше 10 (десяти) днів з дати їх виникнення. Повідомлення повинне містити дані про настання та характер обставин і про їх можливі наслідки.

7.6. Належним доказом існування обставин непереборної сили є довідка Торгово-Промислової Палати України.

7.7. Виникнення зазначених обставин не є підставою для відмови Замовника від плати на навчальні послуги, надані до їх виникнення та відмови Надавача послуг від надання навчальних послуг відповідно до проведеної Замовником оплати.

7.8. У разі, якщо дія форс-мажорних обставин триває більше 60-и днів, кожна із Сторін має право поставити питання про розірвання цього Договору, шляхом направлення письмового повідомлення.

7.9. У разі настання непередбачуваних обставин (хвороба викладача або інші життєві обставини) Виконавець має право скасувати заняття, попередивши про це Замовника. У разі відсутності викладача або неможливості його замінити, заняття переносяться на кінець семестру або, за попередньою домовленістю викладача з групою, на будь-яку дату протягом семестру. У разі неполадок у роботі платформи UC Cloud, тривалість занять подовжується пропорційно к-ті занять, які було неможливо пройти.

7.10. У разі пропуску занять Отримувачем кошти за пропущені заняття не повертаються.

## 8. Права інтелектуальної власності

8.1. З урахуванням положень цього Договору, Цивільного кодексу України, Законів України «Про авторське право та суміжні права», «Про інформацію», Сторони домовилися, що:

- усі навчальні матеріали, що використовуватимуться з метою виконання даного Договору, охороняються авторським правом;

- на всі об'єкти інтелектуальної власності, надані під час реалізації цього Договору Виконавцем, всі та будь-які виключні майнові права, в тому числі зазначені в статті 424 Цивільного кодексу України, на об'єкти інтелектуальної власності (авторського права) з моменту створення таких об'єктів у повному обсязі належать Надавачу послуг.

8.2. Замовник має право використовувати матеріали виключно для цілей виконання цього Договору. При цьому, майнові права інтелектуальної власності на навчальні матеріали залишаються у Виконавця. Ніщо в цьому Договорі не повинно тлумачитись як передача Надавачем послуг будь-яких майнових прав інтелектуальної власності на навчальні матеріали та/або дозвіл на використання таких навчальних матеріалів в цілях інших, ніж визначені Договором.

## 9. Порядок вирішення спорів

9.1. У разі виникнення спорів при виконанні Сторонами цього Договору Сторони будуть вживати усіх заходів для їх вирішення шляхом переговорів. У випадку неможливості їх врегулювання шляхом переговорів зацікавлена Сторона звертається до суду відповідної юрисдикції згідно з чинним законодавством України.

## 10. Термін дії Договору та порядок розірвання Договору

- 10.1. Цей Договір набуває чинності з моменту його опублікування та діє до моменту виконання Сторонами взятих на себе зобов'язань.
  - 10.2. Договір вважається укладеним між Сторонами з моменту отримання доступу до Особистого кабінету.
  - 10.3. Замовник має право розірвати цей Договір в односторонньому порядку, попередньо повідомивши про це Надавача послуг шляхом заповнення електронного запиту (посилання на нього надається адміністратором офісу).
  - 10.4. У випадку розірвання договору протягом 1-ї половини семестру Замовник може Заморозити залишок коштів у повному обсязі на термін до 1 року. Заморожені кошти не повертаються. Заморозка коштів можлива для обраного курсу, крім дистанційних курсів. За цими курсами кошти не заморожуються.
  - 10.5. Заморожені кошти можуть бути активовані та враховані як оплата за навчання впродовж року в будь-якому з курсів школи YAPPI CORPORATE.
  - 10.6. Цей Договір може бути розірваний достроково у випадку:
    - невиконання Замовником своїх обов'язків за цим Договором, у тому числі у випадку порушення строків оплати;
    - порушення Замовником правил внутрішнього розпорядку Надавача послуг;
    - відмови Замовника отримувати послуги.У випадку припинення дії Договору за наведеними вище обставинами, сплачені Замовником платежі за цим Договором не повертаються.
  - 10.7. Цей Договір може бути достроково розірваний за домовленістю Сторін або за рішенням суду.
11. Заключні положення
- 11.1. Цей Договір є договором приєднання.
  - 11.2. Надавач освітніх послуг може залучати третіх осіб до виконання своїх обов'язків за цим Договором.
  - 11.3. У випадку, якщо Замовник не заперечує відео- та фотозйомку в письмовій формі, Надавач послуг залишає за собою право проводити відео-, фото- зйомку навчального та розважального процесу за участю Отримувача послуг та використовувати відзнятий матеріал в рекламних компаніях, соціальних мережах та на власному сайті в межах, що не порушують чинне законодавство України та загальноприйняті соціальні норми.
  - 11.4. Надавач послуг не несе відповідальності за особисті речі Замовника та Отримувача послуги і не несе відповідальності за Отримувача послуг за межами навчальної аудиторії, а також до та після закінчення її заняття чи програми, крім випадків виїзних екскурсій.
  - 11.5. Надавач освітніх послуг має право вносити зміни й доповнення до Договору шляхом розміщення редакції Договору на своїй сторінці в мережі Інтернет з обов'язковим повідомленням про це Замовника, якщо на момент внесення таких змін й доповнень між Замовником та Надавачем послуг вже укладено Договір.
  - 11.6. Всі додатки, зміни та доповнення до цього Договору становлять його невід'ємну частину.
  - 11.7. Замовник освітніх послуг надає свою згоду на обробку своїх персональних даних (у тому числі: збір, зберігання, систематизація, зміна, видалення, використання, поширення,

знеособлення, блокування), а також надає право на включення своїх персональних даних до бази слухачів (студентів) шляхом укладення цього Договору.

## 12. Реквізити Надавача освітніх послуг

Електронна адреса для комунікації: office@yappicorp.com.ua

Тел. (063) 524-41-77, (044) 278-65-47.

### ДОДАТОК № 1 (є невід'ємною частиною договору) до публічного договору надання послуг допоміжної освіти з вивчення англійської мови

Цей Додаток № 1 до Договору (оферти), адресований фізичним особам, які своїми діями виявили намір приєднатися до цього Договору (надалі – «Замовник»). Договір є офіційною публічною пропозицією школи YAPPI CORPORATE.

1. Надавач послуг надає послуги допоміжної освіти, пов'язаних з підвищенням рівня володіння англійською мовою, в порядку та на умовах, визначених цим Договором.
2. Відомості про послуги
  - 2.1. Згідно з цим Договором, Надавач послуг надає Замовнику послуги навчання англійської мови впродовж семестру в кількості, яка встановлена Надавачем послуг, відповідно до обраної Програми.

#### Доступ до платформи YC Cloud

- «Базовий» 32 заняття (1 зан. - 90 хв. - 845 грн.)
- «Поглиблений» 48 занять (1 зан. - 90 хв. - 895 грн.)
- «М'ясо» 30 занять (1 зан. - 120 хв. - 1095 грн.)
- «Тренінг+» 16 занять (1 зан. - 120 хв. - 1145 грн.)

#### Дистанційні курси

- «Базовий» 32 заняття (1 зан. - 90 хв. - 785 грн.)
- «Поглиблений» 48 занять (1 зан. - 90 хв. - 845 грн.)
- «М'ясо» 30 занять (1 зан. - 120 хв. - 1025 грн.)
- «Тренінг+» 16 занять (1 зан. - 120 хв. - 1075 грн.)

#### Офлайн курси

- «Базовий» 32 заняття (1 зан. - 90 хв. - 925 грн.)
- «Поглиблений» 48 занять (1 зан. - 90 хв. - 995 грн.)
- «М'ясо» 30 занять (1 зан. - 120 хв. - 1195 грн.)
- «Тренінг+» 16 занять (1 зан. - 120 хв. - 1265 грн.)

Індивідуальна вартість заняття визначається з урахуванням можливої знижки: розморозка / сімейна знижка / карткова знижка / пізній старт та інше.

3. Інші умови Публічного договору надання послуг допоміжної освіти з вивчення англійської мови, не зазначені у цьому Додатку, залишаються без змін.

4. Цей Додаток набирає чинності з моменту його підписання Сторонами і діє до моменту закінчення навчання в обраній групі, а у частині фінансових розрахунків - до повної оплати.
5. Цей Додаток складено у двох оригінальних примірниках, що мають рівну юридичну силу, по одному для кожної з Сторін.  
За запитом клієнта його примірник договору може бути надісланий вказаним засобом зв'язку.
6. Надавачі освітніх послуг школи YAPPI CORPORATE

## **Юридичні особи**

м. КИЇВ

### **ПП «ЯПП»**

Код ЄДРПОУ: 37771525

Р/р: UA46 305299 00000 26001026223971, ПАТ Приват банк, МФО 305299

Юридична адреса: 01103, місто Київ, вулиця Драгомирова, будинок № 3, квартира № 3.

### **ТОВ «ЯПП КОРПОРАТИВ»**

Код ЄДРПОУ: 40197940

Р/р: UA62 305299 00000 26000036216269, ПАТ Приват банк, МФО 305299

Юридична адреса: 01103, місто Київ, вулиця Драгомирова, будинок № 3, квартира № 3.

### **ТОВ «НЦ «АНГЛІЙСЬКА ДЛЯ КОМПАНІЙ»**

Код ЄДРПОУ: 43431610

Р/р: UA72 305299 00000 26001026221854, ПАТ Приват банк, МФО 305299

Юридична адреса: 01030, м.Київ, вул. Пирогова, буд. 2/37.

### **ТОВ «ЦЕНТР КОРПОРАТИВНОГО НАВЧАННЯ»**

Код ЄДРПОУ: 42831140

Р/р: UA91 305299 00000 26001016223431, ПАТ Приват банк, МФО 305299

Юридична адреса: 01001, м. Київ, вул. Хрещатик, буд.15, оф. 26

### **ТОВ «ЦЕНТР «ЯПП КОРПОРАТИВ»**

Код ЄДРПОУ: 41677070

Р/р: UA67 305299 00000 26006046212116, ПАТ Приват банк, МФО 305299

Юридична адреса: 01103, місто Київ, вулиця Драгомирова, будинок № 3, квартира № 3.

### **ТОВ «ЯПП КОРПОРЕЙТ УКРАЇНА»**

Код ЄДРПОУ: 43431626

Р/р: UA45 305299 00000 26005016218497, ПАТ Приват банк, МФО 305299

Юридична адреса: 01030, місто Київ, вулиця Пирогова, будинок № 2/37.

## **Фізичні особи підприємці \* Агентський договір**

м. КИЇВ

ФОП Васільєв Віталій Олексійович

Код 3139620692 рахунок UA163052990000026009050341155

**Заява**  
**на отримання Отримувачем послуг офлайн програм**  
**школи англійської мови YAPPI CORPORATE**

Я, (замовник), прошу прийняти та допустити мене до відвідування офлайн програм школи англійської мови “ YAPPI CORPORATE ” в період карантину на умовах, визначених постановою Кабінетом Міністрів України від 20 травня 2020 року №392 “Про встановлення карантину з метою запобігання поширення на території України гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2, та етапів послаблення протиепідемічних заходів”, а також надаю згоду на виконання всіх протиепідеміологічних заходів зі сторони керівництва школи англійської мови “ YAPPI CORPORATE ” для виконання карантинних заходів.

Мені відомо про всі офіційно заявлені ризики гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2. Також я обізнана(ий) про умови карантину для запобігання поширенню цієї хвороби і умови послаблення протиепідемічних заходів.

Я самостійно ознайомила(ся) з положеннями вказаної постанови Кабінетом Міністрів України від 20 травня 2020 року №392 та з регламентом відновлення освітнього процесу у закладах освіти та режиму їх роботи після зняття карантинних обмежень. Відповідні вимоги законодавства мною повністю усвідомлені, тому я зобов'язуюсь дотримуватися і повністю виконувати всі вимоги для забезпечення безпеки і умов допуску до школи англійської мови “ YAPPI CORPORATE ”.

Я усвідомлюю, що відповідальність за надання недостовірної інформації про стан здоров'я, мого епідеміологічного оточення покладається повністю на мене. У разі виявлення у мене позитивного тесту на COVID-19, я зобов'язаний впродовж 24 год повідомити адміністратора свого офісу.

При цьому я в повній мірі усвідомлюю потенційно можливі шкідливі ризики і наслідки для життя і здоров'я, у зв'язку з відвідуванням школи англійської мови “ YAPPI CORPORATE ” у період дії послаблення карантинних заходів.

Я підтверджую, що рішення про перебування в школі англійської мови “ YAPPI CORPORATE ” прийнято мною усвідомлено, з власної волі, без будь-якого примусу, при повній дієздатності.

Я відмовляюся від всіх претензій правового характеру до школи англійської мови “ YAPPI CORPORATE ” у разі виявлення у мене гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2.

Редакція чинна на 02.02.2021